

蠻語箋
萬國地志箋
附錄
完

洋学文庫
文庫 8
C 516



東都熊秀英著

不許翻刻

蠻語箋

共一册

附 萬國地名箋

蘭香室藏版

41 7787

題言

一嘗テ聞ク。蘭人ノ初学ニ教ユルヤ。「アベブク」レラテル。コンス止
 ナド云フ。訓蒙、書ノ始ニ載ル。「セイラ」^{ソラ}「ピ」^ピヲ暗ニ誦シム。所^{イ、ユル}謂
 「セイラ」^ピナル物ハ。彼邦ノ國字。「アベセ」ノ二十五言ヲ連^{レシ}屬
 スル法ニシテ。取モ直サズ。假名遣ヲ會得セシムナリ。次ニ同書
 ノ中ニ記ス。「エンケル」^ル「ド」^ドヲ授ク。「エンケル」ハ單^キ「ク」^ク「ル」^ルハ語
 ナリ。天文。地理ヲ始メ。物類ノ称呼ヲ集メ。清濁。半濁。直舌。曲
 舌ノ音ヲ正シ。訛言^{カク}ヲ云習ハス。マジキカ為ナリ。「エンケル」^ル「ク」^ク
 ル止。数百言ヲ空^{ソラ}ニ記タル上ニテ。「サア」^ア「メン」^{メン}「ス」^ス「ラ」^ラ「ピ」^ピ「反書ヲ授ク。

題言

應對ノ言語ヲ集成シタル物ニテ。初学ノ舌人ナド。第一ニ此書ヲ
学ブトナリ。「セイラ」ハ。前野氏ノ蘭譯草稿。大槻氏ノ
蘭学階梯。及ヒ。佩鱗ノ成書有テ。蛮字ヲ讀。蛮字ヲ書
事ハ。師ヲ待ズシテ成就スルヤウニナリヌ。今此編ハ。エシケル
ウラルル止ノ當用ナルモノ。数百言ヲ採撰シ。類ヲ分チテ輯
録シ。蛮語ヲ学ブ人ノ。筆硯ノ勞ヲ省カン爲。梓ニ鋳ル事
トハナリヌ。

一 二字一音ノ假名ハ「カ」ク「キ」ノ如ク合書シ。引呼ハ「カ」
「マ」ノ如クカタボ堅株ヲ書シ。促呼ハ「カ」カ「マ」マノ如ク。ツラ小書
ス。一言二語ノ物ハ。各ツニ大圈ヲ用テシ。拾ヒ假名ニ讀ベキ
物ハ。「ハ」ウ「カ」ウノ如ク。字間ニ小圈ヲ施シテ。ホテコテ
ノ音ト混ゼザラシメ。一語ノ中ニ讀アルモノハ。梅核ヲ點ス。此
編モツトモ遺漏多シ。不日ニ次編ヲ追刻シテ。足ザルヲ
補フ可シ。

寛政十戊午歲十月

語彙

曉侯氏曰菴書



○天文 ○地理

○時令 ○人倫

○身體 ○疾病

○神佛 此條姑闕 ○宮室

○服飾 ○飲食

○器財 ○金部

目次

Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like '天文', '地理', '時令', '人倫', '身體', '疾病', '神佛', '服飾', '飲食', '器財', '金部'.

蠻語箋

天文

天	日光	日蝕	滿月	月蝕
ヘーメル	ゾン子、レケイン	ゾン、エキリプス	ホルレ、マアン	マアン、エキリプス
日	日陰	月	弦月	星
ゾン	レカーセ	マアン	ハルフ、マアン	ステルレン

天文

○玉石

○獸部

○草部

○數量

○附錄

○萬國地名箋

○鳥部

○魚介虫

○木部

○言語

露	霜	梅雨	大雨	涼風	逆風	大風
ダアウ	フリーセン	レーゲン、モウレン	スワレ、レーゲン	クウレ、ギンド	チーグン、ギンド	ハルト、ギンド
電	雪	溢雨 水ノ	驟雨	雨	眩	順風
ハアゲル	スチーウ	フラス	ボー	レーゲン	ガラアイ、ギンド	ホルヌ、プウチキ、ギン

霞	靄雲 ^{ムラクモ}	北極	銀河	鎮星	歳星	熒惑
ダムプ	チーヘル	ノルド、ポール	メルクウグ	サキールニス	ユピテル	マルス
風	霧	雲	南極	彗星	太白	辰星
ギンド	ミスト	マルク	ソイド、ポール	スタールト、スアル	ヘニユス	メリクリユス

霜降卯	磨羯宮	处暑巳	室女宮	夏至未	巨蟹宮	穀雨酉	金牛宮	十二宮	濕 ^レ	暑
	スコルピス		ヒルゴ		カンケル		クウムス	トウルステークン	ホクテキ	ヘエト
小雪寅	人馬宮	秋分辰	天秤宮	大暑午	獅子宮	小満申	双女宮	白羊宮	燥 ^{カハツ}	氣
	サギッタノウス		リブラ		レヲ		ゲイニ	アリウス	ドロウダ	ムクト

涼	北	西	日月ノ曇ル	晴	電	霜柱
クール	ノールド	左スト	タア子ン	リクシ	ブリキセン〇星ノルリクト	ボルスト
煖	寒	南	東	暗	虹	雷
ワルム	コウト	ソイド	ツラスト	ドンケル	レーゲン、ボラゴ	ドンドル

野	十字街 ^{ヨウジガイ}	市街 ^{シガイ}	地方	地氣	地又土	地理
ヘルト	コロイス、ウギ	スタアド	グダスト	ステイキ	アアルド	
堤	道	村	都	國	世界	地理
ダイキ	ウギ	ドル	ホラフト、スタアド	ラシド	左レルド	

地理

烟	火	天色 ^{ソライロ}	天體	黄道	雨水亥	双鱼宮	天蠲宮
ロラク	ヒール	ヘーメルス、ゾラウ	ヘーメル、リクラン	ナイル、キリク	ヒスセス	カプリコル	カプリコル
	炎	甘露	天運 ^{テンウン}	赤道	七星	宝瓶宮	大寒子
	フラム	ホーニタ、デーウ	ヘーメル、ロラプ	ミッデル、ワイニ	セーシ、アラ子	アタワリウス	

麓	山	泉源	池	翻橋	石橋	墓
フウト、ハン、デ、ベルゲ	ベルゲ	ワアテル、スプロング	ヘイフル	ホルブ、ムグ	ステーン、ブ、ムグ	ガラフ、ステ、エテ
谷	嶺	瀧	泉	井	木橋	橋
タル	ト、フ、ハン、デ、ベルゲ	ワアテル、ハル	ホニ、タイン	ピ、ワト	ホウト、ブ、ムグ	ブリ、ムグ

薬園	荒地	壕	圃	泥	砂	牧
コロイト、ホフ	ウースト、ノ、キル、デル、ニ、フ、セ	ガラア、ヘン	アツケル	モツ、デル	サニト	左イ
菜園	庭	地震	嵩	田	石	林
コラル、ホフ	ムスト、ホフ	アフルド、ヒ、ヒング	ロツツ	サアイ、ラ、シンド	ステーン	ボス

回祿	金坑	洋	水岐	嶋	渚	濱
ブランド	ゴタドメイン	ラセア	アルム	エイランド	キョスト	スタララント
灰	銀坑	美園	湖	迫門	瀬	磯
アス	シラネメイン	スコラン	ロイム	カナアル	キリク	ウーフラ

波浪	潮満	潮	泡	水	洞	澤
ストローム	フルウド	ブルカ、ワアテ	スキム	ワアテ	ホル	プウル
港	潮退	潮信	海	氷	河	阪
ニル	エフ	テイ	ゼー	エイス	ルロール	ラフガング

二月	今年	冬	夏	氣候	時令
ヘブスアレイ	チツチヤアル	キニテル	ソラメル	サイヌウシ	
三月	去年	年	秋	春	時令
マアルト	ホブルエダニヤアル	ヤアル	ヘルフスト	レニテ	
明年	今年	冬	夏	氣候	
アアニコロメシテヤアル	チツチヤアル	キニテル	ソラメル	サイヌウシ	

時令

朝鮮	唐	長崎	日本	塵
コレヤ	シーナ	ナシガサキ	ヤッパン	ストフ
紅毛	天竺	無人嶋	京都	煤
ホルランド	イニテヤ	ウースト、千ラニト	ミヤコ	ルイト

此他萬國ノ地名ハ別巻ト為テ附録トス

朝	曉	日中	今朝	今日	再昨	明外日
モルゲンヌ	キリイケン	ミツダク	ハン。モルゲン	ハン。ダアク	エール。ギスナル	ヲラフル。モルゴン
夕	黄昏	昧旦	今夜	昨日	明日	古
アホシツ	シキイメルチイト	アツシグリーケン	ハンナクト	キスナル	モルゴン	ヲウド

晝	一日	十二月	十月	八月	六月	四月
ダアク	エー。ダク	デセムベル	ヲクトベル	アウグストス	ユ子イ	アフリル
夜	一時	一月	十月	九月	七月	五月
ナクト	エー。ユール	エー。マアンド	ノラヘンベル	セ。アムベル	ユレイ	メイ

今日	七値	月曜 <small>銀</small>	水曜 <small>汞</small>	金曜 <small>銅</small>	一瞬時 <small>マダクアキダ</small>	元日
ニユー	セーヘンセイキ	マアニダク	ウーンスダク	フレードダク	ヲラゲンブリキ	ニウタヤヤールスダク
時節	日曜 <small>金</small>	火曜 <small>鉄</small>	木曜 <small>錫</small>	土曜 <small>鉛</small>	四季	
テイド	ブンダク	チンダク	ドンヤルダク	サキールダク	ヒールケタイデン	

人倫	人	女	臣	母	祖母	叔母
メンス	アロウ	ケ子キト	ムーヤル	ゴロトムードル	ムーイ	
男	君	父	祖父	叔父	兄	
マン	ヘル	ハアトル	ゴロトハアトル	サヤム	ヲウドスチブルル	

人倫

親族	産婦	少女	老人	従弟	媳婦	姑
ブルード、フリーインド	カラアム、フローウ	マアグト	ヲウヂドム	ホルレ子フ	ゾラン、ス、フロウ、ウ、ブロイテ	スコラニ、ムードル
朋友	産婆	孕婦	少年	義子	妾	女婚
フリーインド	フルード、フローウ	スワンゲル	ヨンジ	スコラニ、ゾラン	ペイ、フロウ	ブロイテ、コム

孫	末子	嫡男	甥	男児	妹	弟
キン、ヅ、キンド	ラアトステ、ゾラン	エルフ、ゾラン	子ーフ	キンド	ヨシゴステ、ジストル	ヨシゴステ、ブルール
舅	末女	嫡女	姪	女子	妻	姉
スコラニ、ハートル	ラアトステ、ドクテル	エルフ、ドクテル	ニキト	ドクトル	ホイス、フローウ	シウドステ、ジストル

親族	産婦	少女	老人	従弟	媳婦	姑
ブルード、フリーインド	カラアム、フローウ	マアグト	ヲウテドム	ホルレ子フ	ゾラン、ス、フ、ウ、オ、ブ、ロ、イ、テ	スコラン、ム、ド、ル
朋友	産婆	孕婦	少年	義子	妾	女婚
フリーインド	フルード、フローウ	スワンゲル	ヨング	スコラン、ゾラン	ベイ、フローウ	ブロイ、テ、ゴム

醫者	大通詞	加比丹	官司	諸候	王	帝
ドクトール	ラップ、フル、トルコ	ラップ、ル、ホ、ーフ、ト	ゴウ、フル、子、ウル	プリンス	コー、ニン、ギ	ケイセル
内科	小通詞	書記	吏	執政	國守	皇后
ゲ子、ス、ゾ、ー、ニ、テ、ル	ラ、ン、ド、ル、トルコ	キ、リ、イ、ル	ベ、ン、テ、ル	ラ、ア、ツ、ヘ、ル	ラ、ン、ツ、ヘ、ル	ケイセリ、ニ、子

善人	富人	孤	鰥 ^{ヲトヤモメ}	兵士	牙醫 ^{カウクワ}	外科	醫者	大通詞	加比丹	官司 ^{フキヤウ}	諸候	王	帝
グウド、マシ	レイキドム、シカウテン	キース、キンド	キヌキ、ナアル	ヘクテル	タンド、メーステル	シルロジイ、ヘルメーステル	ドクトール	ラップ、トルコ	ラップル、ホーフト	ゴウフル、チウル	プリンス	コーニンギ	ケイセル
悪人	貧者	獨 ^{ヒトリモノ}	寡 ^{ウツクモメ}	救夫 ^{ヒケシ}	大将	眼科 ^{メイシ}	内科	小通詞	書記 ^{シキヤク}	吏 ^{ヤクニシ}	執政	國守	皇后
クワイ、マシ	アムドム	フルレーン、レーヘンデ	キヌキ	ブラント、メーステル	クレイグス、ヘルド	シゴ、メーステル	ゲ子、ス、ペーニテル	ランドル、トルコ	キリイ、バ	ベギンデル	ラファツ、ヘル	ランツ、ヘル	ケイセリ、ニ子

客	僧	奴僕	厨婢	妓女	野人	庵人	主人	女僧	侍婢	淫婦	惡心女	賤婦	駃歩
ガスト	パップ	ジイナール	ケウケシ、メイト	ウール	ブール	コウク	ホイス、ヘール	ノニ子	メイト	ハーニク、マンシキ	ハ子ヘール	ブーリン子	ポスト
書賈	刷印工	書僧	繡匠	針匠	籃匠	偶人匠	奇刷	装載匠	膏茶賣	縫人	機匠	鑄工	硝子匠
ブーク、フルコープ	ブーク、ドムウケル	シウデ、ブク、フルコー、フル	ホル、キールデル	ナアルド、マアケル	マンダ、マアケル	ベールド、ボウ、ル	プラフ、フ、ス子イデル	ブーク、ビンデル	カワ、サルフル	ケール、マアケル、スマイ、エル	キール	ギイテール	ガラス、ブラーセル

金匠 カネヅナ	商 シヤ	算術者 ソウビョウシヤ	星学者 セイガクシヤ	ト者 トシヤ	筆耕 ヒツカフ	書家 シヤカ	時規匠 トケイシヤ	提燈造 テウチョウゾウ	蠟燭造 ラウソクゾウ	革匠 カワシヤ	讀賣 ヨミウリ	金箔匠 カネフキ	鞍造 クラウチ
ゴウド。スミウツ	コ。ロ。フ。マ。ン	ラケン。メ。リス。テ。ル	ステルレ。ケイケル	ホ。ル。サ。ン。ゲ。ル	ズク。シケレイヘン	シケレイエル	ブルロジイ。マーケル	ラシターレン。マーケル	カールセ。マーケル	レール。ブレイデル	マルスマン	ゴウド。スラーケル	サアデルスマアケル
銀匠 ギンヅナ	職人 シヤクジン	農 ノウ	量地家 リョウヂカ	撃剣家 キケンカ	塾師 ジュシ	画工 ガクシヤ	菓子師 カシシ	磨工 サスギ	櫛匠 シバシヤ	鍍工 カニユエ	湊焼 ミナトヤキ	捲胎匠 ヒモノシ	烟草賣 タバコシヤ
レルヘル。スミウツ	アムバクチ	アウケルマン	ランド。メ。リス。テ。ル	シケルム。メ。リス。テ。ル	ラチル。メ。リス。テ。ル	シキルテル	コシヘイト。マーケル	モ。レ。ン。マーケル	カムメ。マーケル	バルビール	ソウクト。マーケル	シケレイン。タ。ル。ケル	タバコス。フル。コ。フル

菜行 <small>ヤサイヤ</small>	津人 <small>ツシモリ</small>	圀人 <small>クチヨリ</small>	漁父 <small>リウウシ</small>	秤匠 <small>ハカリシ</small>	弓匠 <small>ユミシ</small>	扇匠 <small>アサギネリ</small>	造船匠 <small>チボダイク</small>	桶匠 <small>オケヤ</small>	紙工 <small>カミスキ</small>	眼鏡師 <small>メクラシ</small>	泥水匠 <small>サクワン</small>	木工 <small>ダイク</small>	銅匠 <small>アカチヤ</small>
カクニマン	ヘールマン	ルイテリイ	ヒスセル	パラシヌマール	ボロゴマール	ワアエルマール	アアンボウセル	キイベル	パピールマール	ブリルマール	メウセラール	チニメルリイデン	コーペルスタアザル
金持 <small>コエトリ</small>	車夫 <small>クルマシ</small>	舟子 <small>フネドシ</small>	獵戸 <small>カキウツ</small>	酒人 <small>サカヤウ</small>	矢人 <small>ヤシ</small>	函人 <small>コウジン</small>	尾匠 <small>カハラシ</small>	櫃匠 <small>ヒツヤ</small>	陶家 <small>セトモノシ</small>	車工 <small>クルママヤ</small>	種家 <small>ウエキヤ</small>	石工 <small>イシヤ</small>	錫匠 <small>スシヤ</small>
モウアールマン	カルマン	シキセル	ヤーゲン	ブロウセル	ペールマール	ワアベニマール	チツケルバツケル	キントマール	ポットバツケル	ラアアマール	ホラニール	ステエンスレーペル	チン子ギイタル

背 <small>マヒ</small>	眼	頬 <small>ホ</small>	面	頂	身体	身體
ヲラダウイクト	ヲラゲ	ワシガ	アアシゲレグト	コロイン	ワケム	
睫 <small>マヒ</small>	瞼 <small>マヒ</small>	領 <small>アゴ</small>	頰 <small>コ</small> 額 <small>カミ</small>	額	頭	身體
ヲラダウイクト	ヲラダウイクト	キン	スラアベン	ホール	ホーフト	

身體

俳優 <small>ヤクシヤ</small>	歌師 <small>カシ</small>	博徒 <small>ハクシヤ</small>	奸夫 <small>マラトコ</small>	嫖客 <small>シヨウカ</small>	町人	師匠
トリー子ールスパーレル	サシゲニスチル	アシシケル	ヲールスパーレル	ウーレヤゲル	ステイマシ	ニスチル
日 <small>ヒ</small>	踊戯師 <small>オウシヤ</small>	白痴 <small>アホ</small>	盜賊	酒風漢 <small>サマシ</small>	潑皮 <small>シヤクシ</small>	弟子
トリー子ールスパーレル	ダンスニスチル	ランクワン	ダーフ	ドロシコ	モールデナール	デシラブル

小腹	腹	腋	乳房	背	肩	結 ^ア 喉 ^エ
ヲシゲルボイク	ボイク	ヲギセル	ヲハルステール	ヒツケ	スヨウテール	アアテムス、アフル
胯	臍	腰	股	乳	胸	項 ^ボ 窩 ^ク
ヘウベン	ナアール	リシテオレシゲル	セイテン	ボルステシ	ボルスト	チッキビツ

舌	齒	口	鼻孔	耳竅	眉	眼 ^メ 珠 ^{ダマ}
トシゲ	タシド	モシト	子ウスガツト	ヲラルガツト	ヒシキブフーウ	ヲラゲボル
頭 ^カ 莖 ^シ	靨 ^ハ	唇	鼻柱	鼻	耳	瞳 ^{ヒト} 子 ^メ
ハルス	タシドフレース	リウベン	子ウスヒツテシスヨフト	子ウス	ヲラル	ヲラゲアフル

肉	蹠 <small>アシタラ</small>	脛	股	小指	中指	拇 <small>オモ</small> 指 <small>ササ</small>	腕	手	肛門	臍帶	經水	陰門	陰莖
フリース	フートツラレン	シケエニベエン	ダイエ	ヲルヒンゲル	ミツテンステ、ヒンゲル	ドイム	エルボラダ	ハンド	アアルス〇ピールガット	ナールステレンダ	マアンドレイキ	フロウ、レイキヘイト	マン子、レイキヘイト
膜	皮	踝	膝	足	無名 <small>クヌリユビ</small> 指 <small>ササ</small>	食 <small>キ</small> 指 <small>ササ</small>	指	肘	四支	尻	胞衣	子宮 <small>コフボ</small>	陰囊 <small>フダリ</small>
フリース	ホイド	コルクケル	キニイ	フート	リンキ、ヒンゲル	ライスヒンゲル	ヒンゲル	コラクテス、エルボラダ	レーテ、マートン	ブルレン	ムーデルグイク	レイフ、ムーデル	サアド、バルレン

小便	血	膀胱	膽	小腸	胃	肝
ピス	ブルード	フーナル ブラアス	ガル	ギン子 ダラム	マアグ	レーヘル
大便	汗	脉	腎	大腸	食道	脾
ストロント デレキ	スズート	ホルス	ニイレシ	ギン ダラム	スロク ダラム	ミルド

心	軟骨	肋骨	脊椎	手文	鬚髭	筋
ハルト ヘルト	カラ アカベリン	リウ ベン	リウ ケガラ アド	ステ レー ビイ ハン デ ハン ド	バ アル ド	ス ピ ール
肺	爪	骨節	髌骨	骨	皺	毛髮
ロ ン グ	ナ ア ゲ ル	レー デ レ	ハ ル セ エ ル ヘ ル ベ ー レ デ レ シ	ベ ー シ ン デ レ シ	リ シ ヘル	ハ イ ル

長壽	瘦	力	唾	聾 ^{ハカ} 聵 ^カ	腎水	屁
ラシガレーン	マール	カラクト	スベキセル	サルス、マイル	サアド	シケイト
	膿	肥	脂	涕 ^{ハナ} 淚 ^シ	淚	乳汁
	エウチル	コロレイヒ	ヘット	スノット	ダラア子	ムルツ

淋疾	麻疹	痘瘡	頭痛	中風	病	疾病
ドロペル、ヒス	マール	キンデル、ポック	ホフト、ペイン	ラムミヒヘイド	レイキ	
下利	感冒	痘痕	鼓脹	癩癩	寒熱病	
ロープ	フルコウドヘイド	ポック、ダアル	トロンメル、シクド	ハツレデ、レイキ	コラヒツ	

疾病

疣 <small>イボ</small>	金創 <small>キリキズ</small>	疥癬 <small>ヒゼン</small>	骨節痛 <small>ホネノイタシ</small>	下疳 <small>カサ</small>	黴瘡 <small>カサカサ</small>	癩疽 <small>カサカサ</small>	痔	瘍腫 <small>ウケモノ</small>	鼻 <small>ハナ</small>	煩渴 <small>カンキ</small>	拘攣 <small>スチガ</small>	煩悶	相思病 <small>シノイキ</small>
エキステル、コナゴ	ウインド	ス、コルフト	フレルセイニ	レヤンケル	スパンセ、ボフク	ヘイト	アム、エイエン	グズ、ズル	エ、ウスブルウデン	トルスト	カラム、プ	ペナウト、ヘイト	ミン子、レイキ
黒痣 <small>ホクシ</small>	傷損 <small>ウチキズ</small>	癬 <small>シムシ</small>	癩病	便毒 <small>ヨコチ</small>	黴氣 <small>カサカサ</small>	凍瘡 <small>シモヤケ</small>	脱肛	癰疽	出血	吞酸 <small>ゲツプ</small>	反張 <small>ソリカ</small>	謔言 <small>ウハコト</small>	淫亂
フレキ	ヤングマツカ	フレウケン	メラアク	ヘー、ヌス、ポイレニ	ミフ	ネンタル、フーテン	ウ、イト、ダサーク			ツフ、ウ、ル、デン、デル	スチツプ、テ、レ、ウ、ケン	ラセル子イ	コロル、レイキテ

宮室

壁櫛 オシレ イシレ	三層樓 サンガイ サイ	居室 キマ マ	廊 カウ	殿 テン	家 カ	宮室 キウシツ
ハンク、カール	テルヂイ、ピンク	ピン子、カール	ガング	コニンギ、ホイス	ホイス	
庖櫛 オシロ トコ	閨房 ケイマ マ	書屋 カクモ シヨ	賓室 ビヤクシキ	樓 ロウ	室 シツ	
ケ、ウケ	スラア、カール	ブーク、カール	カスト、カール	フルヂイ、ピンク	カール	

跛 チシ バ	啞 オシ シ	缺唇 イグチ チ	痛 イタ	齒痛 シバク	湯火傷 ヤケド
マシク	ストム	ハアゼ、モント	ペイン	タシド、ペイン	フル、ブランド、ヘイド
人疴 フタナリ	聾 フシボ	盲 メクラ	痒 イタ	喉風 ノドカゼ	犬咬傷 イヌカグ
ハルフォン	ドラフ	ブリンド	エウク	ケル、マント、テ、キク	ドル、ホン、ド、ヘ、ート

垣	獄	邏所	塔	城	烟窗	學校
バルグ	ゲバンゲン ホイイス	ワクトボイス	トールン	カステル	スコール ステレン	ホーゲスコール
柵	厩	廳	鐘樓	寺	格子	持仙堂
バアリサアチ	スタル	ゴーフル子 メント	コロウ ホイイス	テンプル	タラーリイ	ホイスカア ベル

竈	廡	階	砌	壁	櫺	戸
ホルノイス	アフダツカ	タラツテ	キリケル ス	ミウル	ガル レイ	デウル
爐	亮隔	欄干	椽	礎	柱	窓
コンホタル	スコイフ	レウ ユグ	レケール バルグ	ホニ ダメント	スタイル	ヘン スタイル

藥肆 <small>クスリミセ</small>	鳥舖 <small>トリヤ</small>	酒店 <small>サカヤ</small>	當商 <small>シナヤ</small>	魚店 <small>サカナヤ</small>	浴坊 <small>ユボヤ</small>	市店 <small>シセ</small>	疊 <small>カサ</small>	美雷 <small>ミライ</small>	一廁 <small>イチソウ</small>	浴室 <small>ユボ</small>	調馬場 <small>テウババ</small>	寶庫 <small>タカラクラ</small>	倉庫 <small>クラ</small>
アボテキー	ホーゲル、ホイス	左イ、ホイス	ギイセル、カール	ヒス、奔ニケル	フル、左リイ	奔ニケル、カラーム、マルクト	モート	タ、ゴ、ゴ、ゴ	カ、ク、ホイス	スト、ホイス	レイ、スコール	シ、カ、ト、カール	パ、ク、ホイス
花舖 <small>ハナヤ</small>	糖舖 <small>サトウヤ</small>	餅舖 <small>モチヤ</small>	桶舖 <small>ツケヤ</small>	逆旅 <small>サカヤ</small>	煙草店 <small>タバコヤ</small>	硝子舖 <small>ビイドロヤ</small>	園亭 <small>エンテイ</small>	門 <small>カド</small>	屋 <small>ヤ</small>	貸家 <small>カセガ</small>	鳩小屋 <small>トビコ</small>	武庫 <small>ブク</small>	金庫 <small>カネクラ</small>
ブルー、マルクト	ソイクル、ホイス	ワ、ヘル、ホイス	モイ、ホイス	フル、ベルグ	タバコ、奔ニケル	ガラス、ホイス	ホ、ポ、ホイス	ポ、ラ、ルト	ダ、ツ、カ	ヒール、ホイス	トイ、ホイス	ワ、ヘ、ン、カール	ヒント、カール

服飾

莫大小 モウキョウ	禪 セン	袴 ハカマ	襦 ハダシ	外套 ウヘガキ	衣服 イフク
コウキス	ランブルブルク	ブルーク	ヘムト	マンテル	ロウク。ケレド
冠 クラ	風領 フウネ	雨衣 カウパ	帶 オビ	貼裡 シタギ	袖 スエ
コロラン	ストロップ。ダス	レーゲン。マンテル	バンド	カミソール	モウ

服飾

民家 ミンカ	魚池 イケス	舞臺 マイダイ	青樓 セイロウ	材舖 サイモクヤ	雨店 アメタナ	菜舖 ヤホヤ
ブーレン。ホイス	ホウウ左ル	マリーイ。ホイス	ウール。ホイス	ホウト。ホイス	マルクト。カラーム	グルウ。マルクト
	屋漏 アモモリ	樹籬 イケガキ	戲場 シバ	陶器舖 セトモノヤ	書肆 ショモツヤ	古衣店 フルテヤ
	ホイス。ドロップ	ホルデ	コメースイ	アール。ブウ。ルタス。サンケル	ブーク。マルクト	ラウ。アケ。レール。マルクト

絹 <small>サヤ</small>	ハ <small>シユス</small> 絲	猩 <small>セウキ</small> 々 <small>ヒ</small> 絨	哆 <small>ラレヤ</small> 羅呢	綿 <small>モ</small> 糸	綿 <small>モ</small> 布	繡 <small>ヌヒハク</small>	鈕 <small>ボウ</small> 釦	被 <small>チマキ</small>	旅 <small>タヒキクダ</small> 服	幌 <small>テッ</small> 巾 <small>コヒ</small>	襪 <small>タビ</small>	鬘 <small>カツラ</small>	種 <small>カ</small> 笠 <small>サ</small>
パンシイス	サチイン	シカル、ラーケン	ラーケン	ガアレシ	リンチグード	プロラエン	コノープ	ナクト、ロラク	レイス、ロラク	ハンドブック	スクウシ〇タアピス	プロイク	ウート
改 <small>カイ</small> 機 <small>キ</small>	閃 <small>ドン</small> 緞 <small>ス</small>	天 <small>テン</small> 鷲 <small>リウ</small> 絨	羅 <small>ラ</small> 脊 <small>セキ</small> 板	毛 <small>ケ</small> 布 <small>オリ</small>	絹 <small>キ</small> 糸	絹 <small>キ</small> 帛 <small>ダ</small>	鈕 <small>シメ</small> 鈎 <small>カ子</small>	笹 <small>ササ</small> 緑	衲 <small>ウチ</small> 襦 <small>カケ</small>	襪 <small>ムツ</small> 襪 <small>キ</small>	履 <small>ツツ</small>	戒 <small>ユビ</small> 指 <small>カ子</small>	帽
アルモセイシ	ダマスト	フルヌル	ヨラシネンセン	ウトルレ	セイダダアード	セイダダストップ	ゲストップル	リント〇パメント	ヌヘル、テレツキセル	キーク	モイル	リニキ	シユフツ

茶褐色 チヤイロ	正墨色 子ヅミ	深油緑 チンドク	嬌紅 モイロ	棕色 クロトビ	石青 コノ	正鉄色 テウジキ
ブロイン	ギリヌニルレ	ナクトレカド	ローズポート	コレウル、デロニー	ドンケル、ブライウ	カヌタニー、ブロイン
魚白 アサギ	老虎黄 カバロ	正官緑 モヘキ	醬色 アカト	古銅色 スダケ	藕合 フダ	燕尾青 オンキヤウ
メルク、コレウル	ゴウトゲール	コーニンギス、グルウシ	アウプフルーセン	ツレイフ、コレウん	ガラアウ	インキコ

黒	赤	青	麻布	ヘルト	ゴロフク	聖徳黙 サントク
スワルト	コーレ	ブライウ	フラス	ヘルト	ゴルス、ガレイン	タバセーラス
紫	白	黄	火浣布	茶字	華布	皺紗 チウサ
ビルペル	弁フツ	ゲール	オンブラシ、パールスト	ホルトノイ	セツツ	ギーラ

酢	其酒	茴香酒	葡萄酒	酒	飯
アゼイン	ストウゼイン	ア子ースウゼイン	スパンスウゼイン	ソイビイ〇ウゼイン	ゲコックテ、レイス
湍	酪	麥酒	肉桂酒	燒酒	蒸餅
ソウト	ポートル	ビール	カヨールワートル	ブラント、ウゼイン〇アラキ	ブロード

飲食

飲食

大紅	深月白	古銅色	象牙色	漆蘭色	繭細色
ロート、ボム、パドゥル	ベルニス、フラーウ	ツレイフ、ブラーウ	フレースク、コレウ	ゼー、グルウ	ギリニス
三紅	淡月白	檀香色	正水緑	正銀紅	淡青蓮
カルメイン	ヘーメル、ブラーウ	ブロンド	ブライト、グルウ	ハルヘキ	パールス

此他ノ顏色ハ蘭説記聞ニ載タル故此ニ漏ス

燒	生	苦	辛	甘	豆粉	湊蔵
ゲテラント	ラーウー	ビラテル	レケテラ	スート	ボーン、オイル	ペーケル
煨	煮	美味	鹹	酸	麥粉	服乾
ゲストレート	ゲョークラ	レフケル	ソウト	ビール	ガルス、オイル	ハム

煮魚	燒魚	茶	糖東西	餡餅	乳糖	寒具
ゲョークラ、ビス	ロストル、ビス	チイ、ソーテル	コンセルフ	クローキイ	カンデイ、ソイクル	バンケット
油揚	油揚魚	湯	鶏蛋糕	窩絲糖	紫糖	砂糖
	バツク、ビス	ソフ	カステイラブロード	ダラード、ソイクル		ソイクル

		河漏麵 <small>ソバキリ</small>	菓子 手製ノ	鮮魚	舗 <small>ヤシヨク</small>	早飯 <small>アサメシ</small>
		ブク左イト	ビスバツケン	フルスケ、ヒス	アホンツ、エーテシ	ヲシト、ベイテシ
		煎餅之類	蕎麥粉	粥	鮮肉	午飯 <small>ヒルメシ</small>
		ノウ左ル	ブク左イト、メー	フルメン、ム	フルスケ、フリース	ミツダク、マール

器賊

書丹	曆	掌記	毫筆	還魂紙	墨
ブック	アルマナカ	メモリー、ブック	ペンセル	ガラウ、パツピル	インキ
懐中ノ万年紙	紙	羽筆	石筆	書東紙	墨貯
ターフル、ブック	パツピル	ペン子	ポットロート	ポスト、パツピル	インキポット

器賊

火盆 <small>ヒイシ</small>	煙管 <small>キセル</small>	扇	金囊 <small>カネブクロ</small>	匣 <small>ハコ</small>	算筒	枕
コンホール	パイプ	ワアエル	ジュゲルタス	カス	ベウロ	まっセン
唾壺 <small>ハイツキ</small>	煙盆 <small>タバコパン</small>	煙盒 <small>タバコイシ</small>	狹囊 <small>ヒナカネ</small>	囊	櫃	屏風
タースピドル	タバコスグレーデシカフ	タバコドース	タス	サツク	キスト	スまっセル

卧榻 <small>ドコ</small>	倚子	机案	朱蠟	西洋景 <small>ウキエ</small>	文字	硯匣
スライプバンク	スワール	タール	ラッカ	ペルスペクタ	レテール	インキョークル
卧單 <small>ドコ</small>	撥 <small>コシカケ</small>	丸卓	唱冊 <small>ウタホシ</small>	印	畫	書牘 <small>テガキ</small>
ベツデ	バンク	ロンゲタール	リイデブック	シヤップ○レンゲ子ワト	レキルデル	ブリーフ

鼓	笛	鞍帕 <small>クマタハ</small>	嚙	鞍	発貢 <small>イシビヤ</small>	箭	鎗	甲 <small>ヨロヒ</small>	旗	沙漏 <small>サトロープル</small>	剃刀	鏡	鼻烟 <small>カキタバコ</small>
トロムメル	フロイト	パールドテウキセル	スタング	サアゲル	カノーン	ペイル	ピーキ	ハルナス	フラク	サントロープル	シケル。メス	スピゲル	スノイフタバコ
桴 <small>バチ</small>	喇叭	鞭	鞞 <small>クワチ</small>	鐙	銃丸 <small>テッポウダマ</small>	鳥銃	弓	劍	整 <small>カタト</small>	日咎 <small>ヒドケイ</small>	時規	擲	盒鼻烟之
トロムメ。ストラク	トロムペット	スヌープ	トーム	スチーゲル	コーゲル	スナフパン	ボラゴ	デーケン	ストルムウート	グン子左イセル	ヨルロジ。ユール左ルク	カム	スノイフドース

燭光 アカリ	燭臺 カンテラール	杖 ワンドルストク	鈎 フクリ	轂 コシキ	軸 アス	脚船 アス
カールスリネ	カンテラール	ワンドルストク	フシゲル	アソフ	アス	スコイトロバツテイヤ
燭燼 ラウシ	蠟燭 カールス	燈籠 ランタル	傘 コムブル	網 アミ	輪 テアド	車 ワアゲン
カールスワルト	カールス	ランタル	コムブル	トウ	テアド	ワアゲン

緝 ツナ	颿 ホ	舵 カチ	船 シキツプ	法馬 フシドク	鐘 コロワコ	胡弓 ヒョール
トウ	セイル	ルール	シキツプ	ゲキクト	コロワコ	ヒョール
碇 イシ	颿經 ホツ	檣 ホシラ	櫓 リイム	針口 エーナル	秤 ワグシカル	鈴 ベル
アシケル	スミイト	マスト	リイム	エーナル	ワグシカル	ベル

燭波 <small>ラシノカシ</small>	尺	矩 <small>コガリガ子</small>	鉸	羽筆 <small>切小刀</small>	鋸	斧
カールス、スモール	マート○メートル、ストツク	奔ムケルハーク	シカール	ペン子、メス	サーグ	ペイル
燭剪 <small>シキリ</small>	規 <small>ズミツ</small>	鉞	削刀 <small>コホタチ</small>	熨斗 <small>ヒノシ</small>	鑿	鉤 <small>チオノ</small>
スノイテル	パツセル	ナールド	メス	ステレーキ、エイセル	ペイテル	ジツセル
錐	鏢 <small>ヤスリ</small>	千鈞 <small>クギアキ</small>	礪	墨斗 <small>スミツボ</small>	針 <small>シシヤク</small>	茶盃 <small>チヤウ</small>
ボール	ヘイル	子イプタンガ	スレフステーン	スラクレイン	コンパス、ナールド	テークアップ
鐘 <small>カチ</small>	釘	木推 <small>サイツチ</small>	準 <small>ミツモリ</small>	羅盤 <small>ロシヤク</small>	酒鍾 <small>サキ</small>	臺 <small>タテ</small>
エイセル、ハイル	ナールグロス、ペイセル	ハイル	ワートルパス	コンパス	コツプ	ケルキイ

来 ^{スキ} 品 ^{シヨウ}	炭	小鍋	茶罐	火 ^ヒ 爐 ^ロ	托 ^ボ 盤 ^ン	皿	揚 ^{ヒラ} 枝 ^シ	食物 ^{シヨク} 刺 ^シ 了 ^{リョウ} 形 ^{ケイ} 物 ^{モノ}	枝 ^エ 巻 ^{マキ} 錐 ^{ヅメ}	龍 ^{リウ} 吐 ^ト 水 ^{スイ}	吊 ^{ツル} 桶 ^ベ	硝 ^{シヨウ} 子 ^コ 鑊 ^{カク}	拳 ^{ケン} 玉 ^{ダマ}
アフケルシカフ	コールン	パン子、チイス	ケイトル	ユールテスト	シケンキボルト	パイソング	タンドストック	ホルコ	ケレツケル	ブフニド、スポイト	エムメル	フレス〇ゴルゴレット	ユラブルキイ
鑊	薪	三 ^ゴ 脚 ^{カク} 子 ^コ	鍋	火 ^ヒ 筋 ^{ジン}	鐘 ^{カネ}	鉢	翻 ^{ヒラ} 揚 ^{カク} 枝 ^シ	箸	水 ^{スイ} 杓 ^{ヤク}	硝 ^{シヨウ} 子 ^コ 白 ^{ハク} ス ^ス 和 ^ワ	漏 ^{ロウ} 斗 ^ト	桶	壺
シケル	ドロウダホウト	テレーフト	パン	ユールタンガ	コフパイ〇コフア	ベツケン	ペレチキイ	エートストック	ワートル、スコップ	キヨルク	テレキテル	パール〇バツキイ	ポット

引光奴 ツケギ	灸細 アサ	火串 ヤギ	火消壺 ヤギ	火繩 ヤギ	羽子板 ヤギ	假面 イ	銀線 ギ	螺轉 子	三加 ハ	眼鏡 メ	候フ器 天	噴水器 ミ	風簫 ク
スワトル、ストック	ローステル	スピット	ドーフ、ポフト	ロント	ラケット	マスク、ウモン	シルヘル、タラード	スクルフ	カイト、ロル	フリル	セール、ガラス	コンスト、ホレ、ティン	フロイト、ラル、ブル
手燭	蕨朶 ア	焼鍋 ア	灰杓 ア	火吹玉 ア	羽子 ア	獨樂 コ	偶人 ニ	金線 キ	木柱 メ	起重器 リ	水ノ好惡 ヲ	火瓶、珠 キ	驗氣管 セ
ハンド、ブラク、カ	ブラント、ホウト	ブラント、パン	アス、スヨテ	ダム、ブ、コ、ロ、ダ	ウー、エ、グ	トル、レン	ポー、ビー	ゴウ、ド、タ、ラ、ド	スパーク	ドレ、メ、カ、ラ、ク、ト	ホクト、メイ、キ、ル		タル、モ、メ、ー、トル

火 <small>タイ</small> 把 <small>ビ</small>	油壺	龍吐水	白粉	漆 <small>ニテ</small> 塗 <small>ル</small>	鑽 <small>カ</small> 匙 <small>ギ</small>	瑠 <small>ル</small> 璃 <small>ボ</small>	火 <small>タイ</small> 把 <small>ビ</small>	ハツケル	フーリイ、ポフト	ブラシドスポイト	パシシクト	フルラウカ	スレウナル	クルース
水 <small>スイ</small> 瓶	手水鉢	青黛	木 <small>キ</small> 地 <small>チ</small> ノ器	鑰 <small>カ</small> 匙 <small>ギ</small>	鏡	陶 <small>ト</small> 器 <small>キ</small>	水 <small>スイ</small> 瓶	ワートル、ポフト	ハレド、ベツケン	インヂコ	ホウトネルク	スロツト	カラム	アールト、グロド
五 <small>カ</small> 両 <small>リョウ</small>	艶 <small>ヌレ</small> 書 <small>フミ</small>	表紙	本草	外科書	言語ノ書	五 <small>カ</small> 両 <small>リョウ</small>	五 <small>カ</small> 両 <small>リョウ</small>	タール、バーシ	ポット、コイブ	ミニ子、ブリーヒ	ペルクメント	コイト、ズク	ヘル、マンスト	ウアルドブック
梳 <small>ノ</small> 櫛	商買ノ覚帳	遺書	書物ノ目録	内治ノ書	産科ノ書	薬方ノ書	梳 <small>ノ</small> 櫛	タレール、バルト	コンテラ、ブーク	テストメント	レキステル	ゲ子リス、ブク	フルート、コンスト	アポライキ

匙 <small>サシ</small>	嚏茶 <small>ツサシ</small>	解熱劑	下劑	清涼劑	水茶	軟膏 <small>マシ</small>	膏茶	毒茶	散茶	黒霜 <small>クロヤキ</small>	藥劑	藥物	解體ノ書
レイプル	ニス、プロデルス	コイルフ、ミツデル	ピルゲル、ミツデル	クール、ダシキ	ワテラ	ユングエント	サルフ	モールデ、ダフニヤ	プーエル	ゲブランド	ゲ子ース、ミツデル	メデレン	アナトリー
蔑 <small>ヘラ</small>	媚茶 <small>ホレグスリ</small>	即切紙	解毒劑	吐劑	慰茶 <small>ムシクスリ</small>	油茶	硬膏 <small>カタガキ</small>	痰切	妙茶	煎茶	丸藥	藥方	記号 <small>キゴ</small>
スパイラル	ミン子、ダランキ	コイルト、プレーストル	テーゲギステン	フラーカ、ミツデル	ストーフ	フリイ	エニプラス	ドロップ	ハルト、ケインレイキ	ダランキ	ピル	ブルドニナチイ	テーケン

銅 <small>銅ト金ヲ合セタル物</small>	紫銅 <small>レマツドク</small>	剛鉄 <small>ハガ子</small>	錫	銅	黄金	金
タンバカ	サワス	スタアル	チン	コーペル	ゴウド	
水銀 <small>ミツカ子</small>	鍍金 <small>メッキ</small>	黄銅 <small>レンチヤ</small>	鉛	鐵	白金	
クイックレルヘル	フルギルド	ゲールコーペル	ロート	エイセル	レルヘル	

烏籠	紡車 <small>イトグルマ</small>	絛 <small>メイヤ</small>	繻帶 <small>キモシ</small>	水銃 <small>ミツバチキ</small>	披針 <small>ハチリ</small>
コイイ	ガフレン、モーレン	ステークウイキ	キンドセル	スポイト	ランセット
珠数	屏風	綿撒糸 <small>ホツレモン</small>	蒸露罐 <small>ランビキ</small>	烙鉄 <small>ヤキカ子</small>	毛引
パールノステル	スモウセル	ブルックセル	ヂスチレル、ケイテル	ブランド、エイセル	コイルンタシガ

			輕粉	鐵粉	朱	金箔	密陀僧
				ヘインエイヒル	フルシリウシ	ブライドゴウト	シルヘルゲリク
			銅緑	鉛粉	丹	銀箔	鑪ニ造ル 鉄金
			コーペルグルウシ	セルーザ	メニイ	ブライド、シルヘル	ブリキ

玉石

玉	珊瑚	琥珀	石榴石	玻璃	金剛石
エーゲク	コラル	アンプルステリン	ガラナートステリン	ガラス	シヤマント
猫眼石	瑪腦	珍珠	水晶	試金石	大理石
カットツル	アガートステリン	パール	キリヌター	ワウワステリン	マルメルステリン

玉石

野猪 <small>イノシシ</small>	熊	麒麟	獅子	象	獸	獸
キルドルケン	ペエル	カメロ、パルダス	レーウー	ツリー、パント	ヒール、チエチーレン	
豪猪 <small>ヤブクワ</small>	豚	狼	虎	駝	犀	
エイセル、バルケン	タム、バルケン	ウルフ	タイゲン	カメエル	リノセロス、チウスホルン	

卵	翼	翮 <small>ハシダク</small>	鵠 <small>ハクヤウ</small>	野鷄 <small>キダチ</small>	鷓鴣 <small>カシチヤウ</small>	啄木 <small>キツキ</small>
エイ、オフィル	フレウゲル	シカークト	スワアン	パトレイス	コワフ、ボーゲル	スペクト
羽	巢	肉	觜	鵠	風鳥	漫畫 <small>ヘラサギ</small>
ヘール	子スト	ボウト	ベッキ		パラデイス、ボーゲル	ペリカアン

尾長猿	白兔	牝鹿	栗鼠	鼯鼠	拂林狗	盧	牡狗	驢	牝馬	馬	水牛	海狗	羊
メルカット	コ子イン	ヒンデ	シリカット	ヌーセル○ボンレンダ	キニイ、ホンド	ヤークトホンド	テーフ	エーセル	イルレイ	パンド	ボフヘル	ゼーホンド	シカアプ
水獺	猿	兔	鹿	鼯鼠	鼠	獳	守狗	犬	駒	牡馬	犢	牛	野羊
ラフトル	アプ	ハアス	ハルトヘエスト	モル	モイヌ○ロツト	ゴロート、ホンド	ワクトホンド	ホンド	ヘウレン	ヘシグスト	カルフ	クウ、ユスト	ボツク

魚介虫

魚	魚	鯉	鮫	鮫	魚
ヒス	ワルヒスバアルト	カルペル	ロワヘ	スヌウク	ゼースピネ子
魚	鯨	鮪	鯨魚	鯨魚	海鰻
ワルヒス	ステレンフラス	ブフリーセン	ハアリンギ	スポーリンギ	サルティン

麝	猫	狸	角	足	尾
ムスクスジイル	カウト	ダス	ホーレン	ポウト	スタアル
靈猫	狐	狸	爪	毛	膠
ムスクカウト○シイワトカフ	ホス	エーゲル	カラアウ	ワル	レーム

魚骨	鱒	龜	牡蠣	華臍魚	過眼魚	鍋蓋魚	牛舌	鱈魚	干大魚	比目魚	泥鰱	鰻	墨魚
ガラアト	ヒン子ン	レキルトバウト	ウーステル	キツキホルス久ヒス	サルム	ロフシ	トング	マスバンケル	ストウクヒス	ボットヒス	ポトアアル	ガルナール	ゼーカフト
貝	鱗	鱧	石決明	鮑魚	河豚	紅鰻	蟹	砂喫	鉛鰻魚	大口魚	鱸魚	鰻鱺	海鰻
レキルプ	スモフン	ヨロコダん○カイマン	オールレキルプ	キリワプソイダ	ロントヒス	スキルラ	カラツベ	テリパア	コムメルマ	カズルヤフ	レケールヒス	アアル	クレースト

蟲	應龍	蝮蛇	蚊	蚤	蟻	蟲
ウルメシ○ヲシゲシイルト	シリイケン、ダラーカ	アフゲル	モフゲ	フロー	ミイル	スプリング、ハーシ
龍	蛇	蜥蜴	蠅	虱	蚯蚓	螢
ダラーカ	スランガ	ハフゲ、ジツト	フリーグ	ロイス	ピイル	ミール、フリーグ

一角魚	海馬	八目鰻	人魚	鰩膠	鋸魚	虫
ナルワル	ゼー、ハアルド	子ーゲン、フゴ	ノールミン	ヒスレイム	ズワルトヒス	
螺	鯉	鯢	璣瑁	航魚		
ゼーホルン	ゼーアース	ミヨラス、スス	カレト	ヒッセン、ナチクヌ		

大茴香	紫花芋	覆盆子	甘草	西洋参	草
ステルア子イス	ヒヨラル	アアルベシイン	スウトホウネ	ゾム	ヨロイトオガラヌ
小茴香	紫菀	罌粟	百合	大黃	人參
ア子イス	セーギフレ	ヘウル〇スライフ、ヨロイト	リ、ラヒム〇レリイ	ロバルベル	ニレジンダ

蜂	蛛	蜻蛉	程々緋ラ 赤ル虫	蜈蚣	蝦蟆	替蝮
ベイ	スピン子、コップ	コーレニ、ボウト	コーレン、ニール		キツキ、ホルス	セイ、ウルム
蜜蜂	蠟	蟬	蝶	全蝎	蛭	蝸牛
ホーニクスベイ	リュプス	コノプ、マーケル	カベル、チー	スコルピウシ	ブルード、ソイゲル	スレキ

草

水仙	牽牛 <small>アサガホ</small>	芭蕉	菱	浮萍	馬兜鈴 <small>コマノスミ</small>	蓖麻 <small>タウゴ</small>
ニイローゼン	ズイウ、ヨロキスケンヌ、ホシテ	ハナナ	ワラテル、ノヲト	ワアテルリセシ	ラステルロシイ	ウラシゲル、ボーム
薄荷	半夏	石葦 <small>ヒトツバ</small>	烏頭 <small>トリカガ</small>	蓬蓬草 <small>カヤホ子</small>	錦荔枝 <small>ワシイシ</small>	巴豆
コイスイロント	カルフスヘーテシ	ハルツ、トシダ	タシス、ウラシゲル	プロンペン	バルサモア、プルマレ子ケシ	インゲヤシスケ、ウラシゲルボーム

山慈姑 <small>アマナ</small>	羊蹄 <small>ギンギク</small>	麻黄	麝香 <small>アザミ</small>	木香	香附子	白朮 <small>イモ</small>
チイヂ、ロヨセシ	パジク、アゼト、ナ	パールド、スタアル	アロエ	アエト、ウラシゲル	セイベル、ウラシゲル	メコアカシ
水浸山慈姑	酸模 <small>スカシボク</small>	天南星	淫羊藿 <small>イカリサウ</small>	細辛	奇良 <small>サシキライ</small>	劉寄奴 <small>リウキヌ</small>
セルベシツトシダ	シーリシダ	スベルウラシゲル	エビメチユム	ハセルウラシゲルコイト	ウラシゲルシイナ	シシトヤシスコイト

玫瑰 ローズ ハナナス	薊 アザミ	紅花 ベニバナ	甘松香 カンショウ	蒲公英 ホトトギス	忍冬 ニホヒツツ	當歸 トウキ	地榆 ヂユ	金雀花 キンセツカ	筆防風 ヒツポウフウ	紫羅攔 シラヒ	九輪草 クワンソウ	獨活 ドクワ	馬蘭 バラン
ロート、コーセン	ジステル	ギルテ、ウラニン、カルゲムス	インデイセス、ピイケナルト	スコルフトコロイト	マンメケン、コロイト	エウペコロイト	ピム、ヘル子ール	ブルム、ブルーム、ダニスタ	ギリイキス、モレヤ	ストック、スアルム	ジュッペル、スレウテ	バナセス、ペラクリウム	ステルレ、コロイト
錦葵 ベニバナ	薔薇 ベニバラ	金盞花 キンゼンカ	芍薬 セキヤク	芸香 ゲンキョウ	苦薏 クイ	藿香 クワウキョウ	萱草 ウナクサ	蚕休 サニキ	黄芩 ワウキン	防風 ポウフウ	小手卷 テウシマキ	櫻草 オウゴン	鳶尾 トウビ
コルウ	ローズ	ゴウド、ブルーム	ピョーニイ、クイフ	クイニコロイト	ムウデルコロイト	カウテコロイト	レリイコ、バド、ギリスニルス	トルメンチラ	アスタラガムス	カルキ	アケレイエ	スレウテル、ブルーム	グレイシリス

火焔菜 アカナ	北齊 ナツナ	敗醬 オミナヘシ	醋漿水 カタバミ	菘菹 ニハヤナギ	馬齒莧 スベリヒユ	酸漿水 ホウソウ	蜀葵 ハナアヲヒ	石菖蒲 セキショウ	龍芽 タケノコ	蛇母 ヘビイチコ	續隨子 ヘビクサ	胡蘆 ハアジキ	瞿麥 ナゲレコ
ガラス、コロイト	テスケレス、コロイト	スベルコロイト	クイククス、コロイト	ヘルケレス、ガラス	ポルセレイシ	キリイケン	アルタ	ウケルリイケン、テリリス	アギリモニイ	アルドベレイシ、コロイト	ウラクテコロイト	ハアジキ	アシゼリイル
蕨 ワラビ	款冬 クワン	土筆 ツクシ	蘭 ラン	艾 アイ	鳳仙花 フウセンカ	龍葵 リウキ	向日葵 ヒマハリ	泥菖 セウブ	山胭脂 サンシ	蛇含草 セツム	佛甲草 フツクサ	胡蘆巴 ハアジキ	雁來紅 ハゲイタカ
ハイレ	ウケス、アラード	ケレイモ、パールド、スチールト	ワケル、フルケス	シントヤレス、コロイト	バルサミナ、フミナ	ナクト、シカーゲユ	ゾン子、ブルーム	カルモス	ヤラフ、パア	ハイフ、アラード	ドン、アルバアルド	ギリイキス、ホーイ	バベカイ、コロイト

芋	苜蓿 <small>チサ</small>	蔓菁 <small>カフナ</small>	芥菜 <small>セリ</small>	蜀黍 <small>タモロコシ</small>	大麥	和 <small>モミ</small>	碗豆 <small>ブドウ</small>	烟草	薑	蓼	麻子	苧麻	甘藷
カルヌフウト	ラトウ	ラブン	ポイテルセリイ	トルコスコーン	ゲルスト	レイストフランス	プロビー	ペトナムタバコ	ゲンブル	ワアレンペーブル	ケニップサード	フランス	フィクルリイト
金薯 <small>サウマイモ</small>	胡蘿蔔 <small>ニンジン</small>	牛房	菜菔 <small>カイコン</small>	豆	稗	米	蠶豆 <small>ソラマメ</small>	加太莉 <small>カタクリ</small>	紫菀	番椒 <small>タガラシ</small>	芥子 <small>カイシ</small>	麻	馬勃 <small>ホコリタケ</small>
パタテス	ゲルベタルタル	キリウセン	ラヂイス	ボナン	ヒルヌ	レイスト	ボー子レ	テレスカニニス	ヒプロム	ブラシリイペトブル	モスタルト	ケレニウプ	ボフピスト

没食子	桂	丁子	白檀	紫檀	樹
ガルノツト	カ子エル	ナアゲル、ボーム	サンデー、ボーム		ボーム
檳榔	肉豆蔻	蘇木	伽羅	赤栴檀	黒檀
クダ、マツ、フル	イトムスカアト	アラシレイ、ホウト	アロエスホウト、ガキニスホウト	ソンドル、ホウト	エツペ、ホウト

木

胡麻	葱	瓠瓜	南瓜	甜瓜	燈心	萹蓄
セサミム	アイユイン	カウ、ルデン	ポンプウ子	メリウシ	ビイス	フガ、ペイ、プル
薊	糖蓴	大蒜	茄子	胡瓜	馬芥	蕒荷
マーテルブルーム	ヒンダス	ロフク	ドル、フル、ホキ、ホキイ	コムコムノル	エフペ	アモニユム

益智	茶	黄楊	狗骨	接骨木	竹	松
カルダモン	テイボーム	パルム	ユルスト	フリールボーム	バムブウス	スパルレボーム
榛	杉	柳	大葉櫟	牡荊	竹胎	柏
ハセラール	サンデルボーム	ウネルゲボーム	ムールゲレインボーム	コイスボーム	ヨングバムブウス	エイキボーム

霸王樹	榕	月桂	巴旦杏	菩提樹	椰樹	没薬
インデヤンセヘイゲボーム	ウルラルボーム	ラウリイル	アマンドル	リンデボーム	カラツペル	ノラ
霸王鞭	木綿	杜松	乳香	血竭	鉄蕉	膽八樹
エウホシゴム	カトウシ	ゼ子ーブル	マスチキス	ダフアケニブルウド	ダアデルボム	オレイフ

諸 ^{チヤン}	樟腦	松香 ^{マツヤニ}	牡丹	山椒	葡萄	楊梅 ^{ヤマモハ}	桑	梨	桃	梅	柑 ^{キンゴ}	香櫞 ^{ブレユカン}	胡桃 ^{クルミ}
ロッキ	カムペル	ハルス	ボーム、ヒラーニー	ハーガラ、ペイプル	ドロイフ	アルブ左ス	ムールベレイシ	ペエレン	ペルシキ、ボーム	プロイム、ボーム	スウト、アップル	シトルウン	ノータン
幹 ^{ミキ}	漆 ^{ウシ}	龍腦	樹衣 ^{サルツカ}	棗	胡椒	榧 ^{カイ}	樟	杏	栗	櫻	無花果 ^{イチジク}	橙 ^{ダイダイ}	石榴
スタム	エツカ	ボルチカ、カムペル	ボーム、モス	ボルス、プロイメル	ペイプル	マイルチイ	カムペル、ボーム	アブリコス	カステニイ	ケルセン、ボーム	ヘイゲ、ボーム	シール、アップル	ガラナアト

数量	五	三	一	算家 ^{サンシュフカ}	算書	数	数量
	ヘイフ	テリイ	エーシ	セイヘルノーステル	セイヘラール	ゲタール	
	六	四	二	数字	算術	算	
	セス	ヒール	テスター	セイヘルレツテル	セイヘルコンスト	セイヘル	

薬 ^{ヒコエ}	仁 ^ニ	莢 ^{サヤ}	花	枝	根	皮殼
スプロイト	ピツテレ	シケーア	ブルーム	ダッカ	ウルトル	シキルレ
刺 ^ハ	核	果實	種子 ^{タ子}	葉	莖	樹皮
ドラル	ステエ	フリクト	サアド	ブライト	ステエル	バスト

萬	二百	九十	七十	五十	三十一	廿一
チイブイセンド	ラセーホンドル	子ーゲンテキ	セーヘンテキ	ヘイフテキ	エー子ン、デルテキ	エー子ン、テセシテキ
億	千	百	八十	六十	四十	三十
ホンドル、トイセンド	ダイセンド	ホンドル	タウヘンテキ	セステキ	ヒールテキ	ゲルテキ

十九	十七	十五	十三	十一	九	七
子ーゲンチイシ	セーヘンチイシ	ヘイフチイシ	デルチイシ	エルフ	子ーゲン	セーヘン
二十	十八	十六	十四	十二	十	八
テセシテキ	アクトチイシ	セステイシ	ヒールチイシ	トワルフ	チイシ	アクト

言語

廣	長	淨	好 ^{ヨシ}	善	始
ブレード	ランガ	スコラン	モイ	グード	エールステオベギン
狭	短	汚	不 ^{ワル} 好 ^レ	悪	終
スマル	コルト	モルレヒ	スレクト	クワアド	エインゲ

言語

		一 ^{テイチカク} 手盛	一 ^{スパン} 咫	一 ^{エーンドイム} 寸	一 ^{エーニハアテム} 尋	一 ^{エーニガククマア} 畝		
		エーニハンドホル	スパン	エーンドイム	エーニハアテム	エーニガククマア		
		一 ^{ミツユビ} 撮	一 ^{エーニリイニイ} 分	一 ^{エーニフウト} 尺	一 ^{エーニポント} 介			
		ポギロス	エーニリイニイ	エーニフウト	エーニポント			

直	圓	早	古	見	左	深
レキト	ロンド	フルーグ	ヲウテ	レーン	リンケル	ジイプ
曲	方	邊	新	聞	右	浅
コロム	ヒールカント	テード	ニーウー	ホール	レクテール	ランジイプ

遠	高	表	上	内	前	大
ヘルレ	ホーグ	ツイト、空ムジヒ	ボーヘン	ビン子ン	ホール	ゴロート
近	依	裡	下	外	後	小
ジキト	ラーグ○子ーギル	イン、空ムジヒ	ツンテール	ボイネン	アクテール	クレイ子

是	真	緊	難 ^{カクシ}	乾 ^{カクシ}	厚	滑澤 ^{スベツク}
ゲレイキ	ワール	ハスト	ムイレーキ	ドログ	ジキ	ガラット
非	偽	緩	易 ^{ヤシ}	濕 ^{シツ}	薄	糙澁 ^{サツ}
ラシゲレイキ	リイギ	ロス	マツケレイキ	ホクモ	ジュン子	ラアウ

輕	廣	盈	強	剛	貧	多
リクト	ゴロフ	ホル	ステル	ハルト	アルム	ヘール
重	細	虚	弱	柔	富	少
スワール	ヘイン	レーギ	スワカ	サクト	レイキ	セイニヒ

渴	食	立	開	往	活	升	浮	止	凝	聚	香	臭	銳
ドルスト	エーテン	ツフプスタア	ツ、ペン	ガア	レーヘン	ツフプキリムメン	ドレイヘン	スチルスタア	ゲロン子	ウアメン	ア、ゲナ、メ、レ、ウク	レ、ウク	レケルア
饑	飲	坐	閉	來	死	降	沉	運動	流動	散	惡臭	嗅	鈍
ホンゲル	ドリケン	シワテン	ストツペン	コーメン	ドードオステルヘン	アフダアレン	シンケン	ベ、キ、ン、グ	フルーエン	フ、ク	スタシカ、スチケン	ロイケン	ボ、ト

遜讓 <small>テイヤイ</small>	利	勝	思	記憶 <small>オホエ</small>	知 <small>シル</small>	土音 <small>ツチナマリ</small>	諧	恐	愛	哀	喜	生 <small>ウマル</small>	寐
ベレーフト	ホールテールパート	奔ム子ン	メイ子ン○デシケン	メモリイ	左ーテシ	ラシド、スプラク	セツペンスプレーケン	ナル○ベルー子ン	ベシ子ン	レート	フレウグト○ブレイデン	ゲボーレン	スラーフ
不遜 <small>ブツン</small>	不利	負	知覺	怠	曉解 <small>サトル</small>	談話	言語	驚	憎	樂	怒	産 <small>ウマ</small>	寤
ヲンベレーフト	ナテール	フルリイセン	フリーシ	フルゲイテシ	ベゲレイペン	フルハール	ウーールド○スプラーカ	シント、ステルレン	ハアテレ	フルマーカ	フルガラムト	カラーム	ワケケン

唱 <small>ウシウ</small>	見廻	謝 <small>カシヒケキ</small>	信	禮	仁	問
アールルーペン	ベスーク	ベタンキ	ワールヘイド	ベレフトヘイド	メデゲントヘイド	フラクスワールド
角力	褒美	多謝 <small>タカシヒケキ</small>	諾 <small>ノシ</small>	智	義	答
ワルステレーン	ベルニギ	セルルベタンキ	ヤア	左イスヘイド	レクトハーヂクヘイド	アントウワールド

敬	讀	教	出	疑	取	笑
エーレン	レーセン	ツンデル左イセン	ウイット	ティフヘル	子ーゲン	ラク
慢	書	習	入	不疑	去 <small>スル</small>	泣
フルアクテン	レケレイヘン	レーレン	イン	ソンドルティフヘル	左ギ子ーゲン	レケレイエン

親切	幸	高直	好 ^{ヨク} シタ	彼方	足下	勇氣
スタンダードハステキ	ゲルツキフ	ゴール	ゲダアン	ダール	ユキ	タブルヘイド
不親切	不幸	下直	悪 ^{ワル} シタ	此方	不佞	怯
ワンスタンダードハステキ	ツングルツキフ	グードコープ	クワレイキゲダアン	ヒール	イキ	ラフバルチク

耻	逢	尋	皮 ^{モトス}	諫	察 ^{アタル}	踊
シカーム	ツントムーテン	スーケン	キールゲーヘン	フルキイテン	ラーテン	ダンス
騙 ^{タマ} ス	忌 ^キ ム	見 ^ミ 附 ^{ツク} タ	叱 ^シ ル	適 ^キ 意 ^{イル}	恭 ^{キョウ} 敬 ^{ケイ}	興 ^{キョウ}
シケルム○シケルムアクチフ	ハーテン	ヒンゲン	ベケイセン	バーゲン	ゲホルサアマン	ゲーヘン

或 <small>アルニハ</small>	如此 <small>ソレニシ</small>	毎 <small>マヘ</small>	皆 <small>ミナ</small>	愈 <small>イハス</small>	涅和 <small>デウチアヒ</small>	攪 <small>カキマシル</small>
アルス	ソレダニク	アルレ	アルレス〇アル	フルスアルレン	フルメンゲン	ルーレン
若 <small>モシ</small>	同 <small>ドウ</small>	既 <small>スデ</small>	諸 <small>シヨ</small>	瘥 <small>イユル</small>	救 <small>スツク</small>	加 <small>カヘル</small>
アルスゲレイキ	ゲレイキ	アルレーデ	アルン	フルガイン	ベキルプ	ベイゲダアン

彼 <small>カニ</small>	用心 <small>ウシン</small>	和 <small>ワ</small>	可称 <small>カネ</small>	孝 <small>コウ</small>	慎 <small>シン</small>	不惜賤 <small>シツクナイ</small>
ヘム	ナールスチウク	ゲトロウ	アインゲナーム	ダンキバル	ホールチクチク	ミルダーク
彼 <small>カニ</small>	不用心 <small>フウシン</small>	不和 <small>フワ</small>	不可称 <small>カネ</small>	不孝 <small>フコウ</small>	不慎 <small>フシン</small>	吝嗇 <small>シツクナイ</small>
ホール	ルイ	ヲンゲトロウ	ヲンアインゲナーム	ヲンダンキバル	ヲンホールチクチク	ギイリク

呼	吾輩	作ル	至	数	何処	何
ループ	マイオラシス	マーケン	トット	ジュキマレ	ワール	左ルケ
號	尊君	能	又	常	何時	如何
ロムレン	ミチール	ケンチン	ヲフ	アルテイド	ワンチール	ワント

有	其	之	雖	甚	今	并
ヘフプロヘーフト	ジイ○左ルケ	ハン○デス	アルワール	セール	アルタンス	アルスイイテ
無	此	乃	最	假令	當此時	未
ニイト○ソンドル	ゲ	ダン	アルテル	アルスワール	アルスワーン	ノフニイト

厄 歳	戲	市	幣 物	前 曳	賣	忌	動	似	委 細	考 索	天 然	保	貴人へ對 シテノ答
モールデ、ヤール	スポット	マーケット	プレゼント	ホールト、ハイレシ	フル、ゴープ	ハイレシ	アイン、ルレシ	アクチフ	ナウ、ケウリク、レイキ	ラシゲル、スーケン	ナキ、エール、レイキ	フルベルゲン	ヤア、ミ子ール
夜 綯	戲 言	市 行	此 度	後 曳	買	疎	休	慾	亮 分	肝 要	不 分 明	珍 奇	謹
ナクト、プラーケン	スプルーキイ	マーケット、ガンズ	ガトマル	アクチル、ニイト、ハイレシ	ゴープ	フラクテン	ムスト	アル、ナキ	ホルコーム、レイキ	ノード、サーケレイキ	ワンケル、バル	ラシゲル、レイキ	スパイレシ

旅	翻筋子 <small>トホカリ</small>	面ヲカブリテ踊ル	侮 <small>ミサケル</small>	母ヲ慕フ	氣ヲ痛ムル	不行義 <small>ブキヤウキ</small>	偷眼ヲスル	千話	色ヲスル	淫欲ノ心	欲物 <small>ホレイ</small> ジヤ	價	浴 <small>ユラフカラ</small>
レイス	モイメレン	モンメ、ダンス	スルスマーデン	ムーデル、スト	ムーデ、ロース	ヒンドスケ	ミン子、ロッキイ	ミン子、スペール	ミン子	ミン子、ジーフチン	ハツピクヘイド	プラーツ	バーデン
旅行	懦弱	響應 <small>ノルマイ</small>	制作 スル	氣ヲ引 立ル	六ヶ敷	約束	燃ル思	妬 <small>ヤキマチ</small>	惚 <small>ホレル</small>	房中術	半分宛 <small>ハンブツ</small>	何デモ 欲ガル	昼寝
マーク	テームル	ガスト、マーレン	マーケン	ムーデ、ゲラート	カーデ	コンテラ、バンデ	ミン子、ヒール	ミン子、子イト	ミン子、ヒスト	モン子、キスト	ハルフ、エン、ハルフ	エルゲンス、オール、ハーケン	ミフダク、ストラップ

爰へ来	コムト、ヒール	是ハ不思 儀ナコト	ダアワ、ダニデルレイキ
此名ハ何 ト申ス	ウーイス、ナーム	夫ハ何デ ゴサル	ワートイス、ダート
夫ハ高 直シヤ	ダーツ、モールコープ	夫ハ下直 ジヤ	ダーツ、グーデコープ
遅	ヘットイス、ラート	遅クハ ナイ	ヘットイス、ニート、ラー
何ヲサ ル、	ワート、ブート、ゲイ	何ヲ見 サウシヤル	ワート、ソイクト、ゲイ
セ笑ロ ンヤル	ワール、ラム、ラクト、ゲイ		

蠻語箋

萬國地名箋

亞細亞之部

明人著ス所ノ地球圖説ノ譯字ヲ
上ニ標下ニ蛮人ノ称呼ヲ載ス

日本	ヤフパン、○ヤポチーセン	彌亞可	ミヤコ
崎島	ナンガサキ	支那	レーナ
長城	ムーレン、パン、レーナ	鞆而鞆	タルタリヤ
奴兒罕	ヌルカン	意貌山	イマース、ベルゲ
蒙古	モンガリヤ	止白里	レビリ

安日河	巴且	丟	聖多熱	臥亞	琵琶牛	烏里舍	暹羅	老撾	各正	印度	阿比河	奇加爾莫斯	加爾加
ガングスルヒール	ハダン	ジウ	レントメ	ゴア	ペグウ	ウリサ	シム	ラウ	コレン、レーナ、又交趾	インデヤ、又應帝亞	フビールヒール	カルモキ	カルカス
印度屬當	太泥	得自得	非沙布爾	麻刺拔	亞蟻穿	榜葛刺	甘波亞	東浦塞	滿刺加	占八	葛謨矢 葛突葛	亞瑪作	亞私太 蝦軍
インドスタン	ダニ	チペト	ウイドルヒール	マフバル	アラカン	ベンガラ	カンバヤ	カンボーギ	マラカ、又麻六甲	チャンパ、又占城	カモギワカ	アマサ子、女國ナリ	アスタラカン

地木見	文郎馬 神	及祿勒	錫蘭	泯太腦	呂宋	帝島尔 伯初	如德亞	西里亞	都兒格	亞登	默德那	忽魯謨 斯	巴爾 西亞
チモル	バシジャラマシンの 勃泥ノ地	ギロ	セイロンノ又齊 狼	シシダノ	ルコニーヤ	テアル(キ)	ジューヂヤ	セーリヤ	トルコ	アウテン	メテナ	ラルムス	ハルシヤ
馬路古	私食カ百	勃泥	那非利皮	亞巴刺孤	阿瑪港	大灣	亞尔默 泥亞	莫臥兒	那多 里亞	木加	墨加	比亞 辣亞	甘打喝
マロコ	セレペス	ボル子ヲ	ヒリピレス	パラグア	マカラ	ホルモ一サノ以下ハ 海島ノ名ナリ	アルメニヤ	モゴル	ナトリヤ○ア シヤ○トルコ	モカ	メウカ	アラビヤ	カンダバル

沙哥多 刺	ワコトラ	跋太亞 躬亞	バターヒヤ○瓜哇ノ都
咬留吧	カヌーパー○瓜哇ノ古名	那 諳僕意	アンボイナ
設蘭	セイラン	番達	バンダ
萬島	マルヂベス	強盜嶋	ラトロニス○ヂーニエイラド
樂德	ロツテス	沙尾里 印	サハリン
止波里	シペリ○地中海ノ内ニテリ	北高海	カスピス、ゼー
万里石 塘	イラステアラモル		

大東洋

歐羅巴之部

伊斯把 泥亞	イスパニヤ	加西蠟	カステリヤ
長刺獲	アラヲシ	波尔杜 瓦尔	ポルトガル
亞 里斯波	リスボン○ポルトガル之都	得苦河	テークルヒール
拂郎察	フランス	把理斯	パリス○同上ノ都
亞 意太里	イタリヤ	亞伯尼 諾山	アペ子イニ、ベルゲ

亞 厄力西	蠟皮亞	沒斯箇 鳥	雪際亞	第那瑪 加	亞 蘇亦徵	和蘭地	尼 波 亞	肥良的 亞	波亦米 亞	泥亞 入爾馬	執 亞	福楞察	邏瑪
ゲレシヤの今六亞細亞ノ都見 格ヨリ都城ヲ築ク	ラフランド	ムスクワの國上ノ都	スライデン	テイヌマルカ	スミチヤ	ホルランドの兩蘭、荷蘭、法 蘭得斯尼唇紅毛人等ナリ	ボイルゴン	ブランデ、ベルグ	ボーヘメン	ゼルマニヤの又ホーゴドイツ	ゼニア	フロレンセ	ローマ
亞 公斯寧 那波里	亞 翁加里	加山	沒斯箇 未亞	諾尔勿 入亞	亞 波羅泥	則蘭地	業謁埜 尔蘭社	物斯法 略	亞 沙瑣泥	山 牙而白	彌郎	勿搦茶	納波里
コンスタンチナポリの國上ノ 都	ヲシガリヤ	カサシ	ムスコビヤの又魯西亞	ノール左ギヤ	ホロニヤ	ゼーラエド	子ーデルランド	ウストハーレン	サキセン	ヤルペス、ベルグ	ミラーシ	へ子チヤ	ナペルス

大統利	亞	亞	依蘭地	鄂底亞	非土蘭	地	物私的	米諾里	藍
ゴアト、ホルタニヤの以下海	スコシヤ	アイスランド	ゴフトラント	ヒトランド	ヒトランド	ヒトランド	ヒトランド	ヒトランド	ヒトランド
大統利	亞	亞	則蘭地	歌尔魯	倭尔加	日	馬與里	野非加	
アインゲリヤ	イールランド	ゼーランド	ヘロ	ヨルカジ	マヨリカ	エヒカ	エヒカ	エヒカ	
撒而地	泥亞	馬兒太	甘的亞	尖山島	喜百尔	尼亞	窩々所	的海	加的尾
サルチニ	マルタ	カンデヤ	スピラブルゲン	ヒペルニヤ	フリーステ、セー	カフチカワト	カフチカワト	カフチカワト	カフチカワト
克爾西	華	亞	齊西里	哥尔孚	匿苦魯	波牟突	新增白	蠟	勃太尼
コルシカ	シ、リヤ	コルフ	子グロ、ポムト	ノーハ、センブラ	ボタニセの以下海灣	ソンド	松度	松度	松度

亞弗利加之部 又利未亞

巴爾巴利亞	得勒甌	馬路古	皮力土爾 熱利土	沙拉	入匿亞
バルバリヤ	テレンシ	マロク	ペトルゲリウト	サーラ	ギ子ヤ
都尼素	亞爾日	佛沙	亞太蠟	泥利德	墨刺刺
ワニス	アルゲル	ヘツツ	アタラス	ニグリチヤ○黑人國ナリ	メラギラン

伯任	喝吹布	喜望峰	贊西拔	訝德兒	泥羅河	阨入多
ペニン	カハフラ	グーデ、ホーフ	サンギバル	アテル	ニール	エゲプテ
工鄂	那太兒	門沙皮	亞耶那	亞白那	亞毘心	怒皮亞
コンゴ	ナタル	モサンビキ	アヤナ	アペキヌ	アビレニー	ヌービヤ

沙刺	哇大刺	把泥亞	新伊西	諾龍伯 尔尾	南渚	大西洋	濟摩湖	刺	沙哥多	麻打葛 矢葛尔	福寫	巴亞巴	馬拿莫 太巴	年機	謨納厄	皮亞	黑地兀
グワダラサラ	グワダラサラ	ノ一ハ、イス、パニヤ	ノ一ハ、イス、パニヤ	ノ一レム、ベルゲ	ワイド、ワルレス	ウラス、テレ、サセアン	サイレ、ラクス	ソコトラ	ソコトラ	マダカスカル○聖勞冷祖ノ一名	テ子リフ○以下海嶋	パア、パ	モノモ、タツバ	モノエムキ	エチラビヤ○亞昆心城ノ		
剛	墨可亞	可	新墨是	德	北渚	沙加湖	沙加湖	葛不歇 尔怪	葛不歇	嶋	聖勞冷 祖寫	祖法臘	祖法臘	扭平	月山		
	メコアカン	一名	ノ一ハ、メキシユ○同上ノ	グルウシラエド○夜国ナリ	ノ一ルド、ワルレス	サカフ、ラクス		カポヘルテ		レント、トーマス	レント、ラウレンス		サハラ	ニウピン	マインベルゲ		

北亞墨利加之部
南北ニ合ツ

宇草堂	ウカタン	角利勿 尔尼亞	カリホルニヤ
勿羅洛	フロリダの花地ナリ	米止 華河	ミシシピ
多	ノール、フランス	新語入 里亞	ノール、アムゲリヤ
新梯郎 察	カナタ	聖老楞 佐河	セント、ラウレンス
加拿太	ラビラ	洛勿洛	ラフラドル
阿非阿	ク、ハ、以下海島	得尔諾 癸	テラノール
古巴	フラムセ	度者 臥	ドミンゴ
字刺牟 色	ヤマイカ	波尔土 利可	ホルトリコ
倭	クラカテ	安知里	アチリ
牙賣加	南亞墨利加之部		
蠟	ゴ、ウ、ド、カステリヤ	阿力諾 既河	フレノス
金加西	ペー、ムー	利瑪	リマ
孛露	キフトクスコ	披巴牙 那	パバヤナ
祈多故 私可	チーリ	加利巴 納	カリバナ
智里			

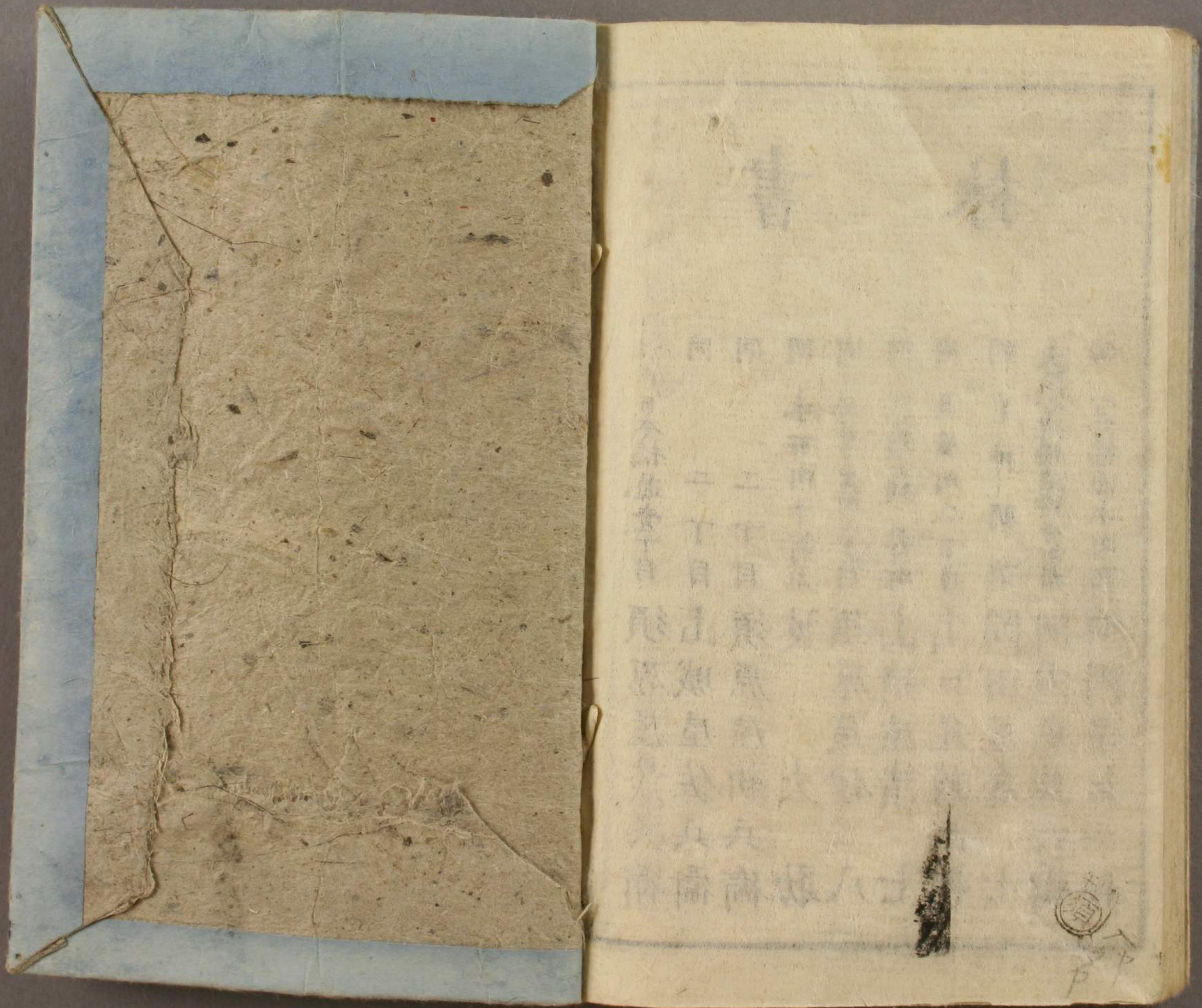
萬國地名箋 終

求板堂藏版

伯西兎	ブラシリイ	阿林谷	フリンカ
亞刺孤	パラグア	銀河	レルヘルル ヒール ○又ラプラタ
亞馬作	アマサン ○女国ナリ	巴太温	パタゴニヤ ○大人国ナリ
得尔歇 烏卧	テラヘウゴ ○以下海島	私 尾刺百	ガラヘス

書 林

江戸日本橋通壹丁目 須原屋茂兵衛
 同 二丁目 山城屋佐兵衛
 同 二丁目 須原屋新兵衛
 同 本石町十軒右 英大助
 同 浅草茅町三丁目 須原屋伊八
 同 浅州福井町 山崎屋清七
 同 馬喰町二丁目 山口屋藤兵衛
 同 芝神明前 岡田屋嘉七
 大坂心齋橋通博労用 河内屋茂兵衛
 同 心齋橋通本町角 河内屋藤兵衛



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in vertical columns within a grid.

Small circular stamp or seal in the bottom right corner of the page, containing a character that appears to be '酒' (Shu).

